



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail



Bozen / Bolzano 06.05.2024

## Wettbewerb

Der Betrieb Landesmuseen sucht für die **Festung Franzensfeste** mit Standort in Franzensfeste für folgenden Bereich eine Mitarbeiterin/ einen Mitarbeiter:

### Mitarbeiter/in für Ticketschalter und Museumsshop

- 1 Stelle in Teilzeit (24 Wochenstunden)
- Befristete Aufnahme vom 1. Juni bis voraussichtlich 31. August 2024 (Ersatz eines Krankenstandes – bei Bedarf verlängerbar)
- Der Dienst hat aufgeteilt auf drei Tage zwischen Dienstag und Sonntag zu erfolgen und wird im Rahmen eines Dienstplans organisiert (ganze oder halbe Tage)
- Arbeitssitz: Festung Franzensfeste in Franzensfeste

### Aufgaben:

#### 1. Dienst am Ticketschalter:

- Empfang und Information der Museumsbesucher:innen bezüglich der Ausstellungen, der Führungen, des Audioguides und eventueller Sonderprogramme
- Verkauf der Eintrittskarten und der Führungen
- Sammeln von statistischen Daten
- Bearbeiten der Anfragen und der Buchungen von Führungen
- Telefondienst
- Verwaltung, Kontrolle und Registrierung der Einnahmen im Tagesregister (inklusive Tagesabschluss)

#### 2. Dienst im Museumsshop:

- In erster Linie Verkauf der Produkte im Shop, Beratungsgespräche mit den Kund:innen
- Pflege des Verkaufsbereichs samt grober Reinigung mit ansprechender Produktpräsentation

## Bando di concorso

L'Azienda Musei provinciali cerca per il **Forte di Fortezza** con sede a Fortezza per il seguente ambito una collaboratrice/ un collaboratore:

### Collaboratrice/ collaboratore per biglietteria e shop

- 1 posto a tempo parziale (24 ore settimanali)
- A tempo determinato dal 1 giugno fino il 31 agosto 2024 (sostituzione di malattia – prolungabile in caso di necessità)
- Il servizio sarà svolto in tre giorni distribuiti tra martedì e domenica che seguono un piano di servizio (giornate intere o mezze giornate)
- Sede di servizio: Forte di Fortezza a Fortezza

### Compiti:

#### 1. Servizio alla biglietteria

- Accoglienza e prima informazione al pubblico riguardo le mostre, le visite guidate, l'audioguida ed eventuali programmi particolari
- Emissione dei biglietti e vendita delle visite guidate
- Raccolta di dati statistici
- Elaborazione delle richieste e delle prenotazioni di visite
- Servizio telefonico
- Gestione degli incassi, controllo e registrazione delle entrate nel libro dei corrispettivi (inclusa la chiusura della cassa)

#### 2. Servizio allo Shop

- In primo luogo, vendere i prodotti del negozio, consultare i clienti.
- Manutenzione dell'area di vendita, compresa la pulizia grossolana e presentazione attraente dei prodotti.

- Kommunikation mit den Lieferanten (ggf. auch Retournieren von beschädigter oder nicht korrekt gelieferter Ware);
- Warenlieferungen annehmen, Sortieren und Überprüfen der bestellten Waren, Durchführen von Qualitäts-Kontrollen und Einräumen in die Regale oder Schränke; Anbringen der Preise, Programmieren der Preise im hierfür vorgesehenen Programm am Computer;
- Verwaltung, Kontrolle und Registrierung der Einnahmen im Tagesregister (inklusive Tagesabschluss)
- Comunicazione con i fornitori (se necessario, restituzione di merce danneggiata o difettosa).
- Accettazione delle consegne di merce, smistamento e controllo della merce ordinata, controlli di qualità e posizionamento della merce sugli scaffali o negli armadi; applicazione dei prezzi, inserimento dei prezzi nel sistema cassa sul computer;
- Gestione degli incassi, controllo e registrazione delle entrate nel libro dei corrispettivi (inclusa la chiusura della cassa)

### **Zugangsvoraussetzungen:**

- Abschluss der Mittelschule, sowie:
  - einer mindestens zweijährigen kaufmännischen Ausbildung oder
  - einer mindestens zweijährigen Ausbildung in den Bereichen Handel, Rechnungswesen, Verwaltung oder Sekretariat
  - Abschluss einer mindestens zweijährigen Oberschule und ECDL Führerschein
- Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache – Englischkenntnisse von Vorteil
- Nicht erforderlich aber von Vorteil: Arbeitserfahrung im Museumsbereich oder im Besucher:innen-service touristischer oder kultureller Einrichtungen

### **Wir erwarten:**

- Eine angenehme, offene und gepflegte Art mit Menschen umzugehen
- Besucher:innenfreundlichkeit
- Teamfähigkeit und Flexibilität
- Praktische Veranlagung
- Präzise und selbständige Arbeitsweise

Die sechs geeignetsten Kandidaten:innen werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

Der/Die Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

### **Requisiti:**

- Diploma di scuola secondaria di primo grado, nonché:
  - assolvimento di almeno un ulteriore biennio di studio relativo a formazione commerciale oppure
  - assolvimento di almeno un ulteriore biennio di studio nei settori del commercio, della contabilità, dell'amministrazione o dei lavori di segreteria
  - assolvimento di almeno un biennio di scuola secondaria di secondo grado unito a patente europea di computer (ECDL)
- Competenze linguistiche in tedesco e italiano – conoscenze della lingua inglese sono desiderate
- Non necessario, ma di vantaggio: Esperienza nel settore museale o nell'accoglienza al pubblico in istituzioni culturali o turistiche

### **Ci aspettiamo:**

- Un modo accogliente, aperto e gentile nel rapporto con il pubblico
- Cordialità
- Capacità di lavorare in gruppo e flessibilità
- Una disposizione pratica
- Modo di lavorare preciso e indipendente

I/Le sei candidati/e ritenuti/e più idonei/e saranno invitati/e al colloquio.

II/La candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione entro i prossimi 12 mesi se dovessero rendersi libere nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Informationen zu Bürozeiten unter der Tel.nr. 0472 057206.

**Schriftliche Bewerbungen mit einem vollständigen Lebenslauf müssen innerhalb 21/05/2024 um 12 Uhr an: [ff.ff@pec.prov.bz.it](mailto:ff.ff@pec.prov.bz.it) gesendet werden. Bitte als Betreff der Email „Bewerbung Ticketschalter/ Shop FF (Krankheitersatz)“ angeben.**

**Datenschutz:**

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind der Betrieb Landesmuseen und das Landesmuseum Festung Franzensfeste. Verantwortlich für den Datenschutz (kurz DPO) ist Renorm Srl, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, pec-Adresse:

[Renorm@legalmail.it](mailto:Renorm@legalmail.it).

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al no. tel. 0472 057206.

**Candidature per iscritto con curriculum vitae completo devono essere inviate entro il 21/05/2024 alle ore 12 a: [ff.ff@pec.prov.bz.it](mailto:ff.ff@pec.prov.bz.it). Si prega di indicare nell'oggetto dell'email "Candidatura biglietteria/ Shop FF (sostituzione malattia)".**

**Privacy:**

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono l'Azienda Musei Provinciali ed il Museo provinciale Forte di Fortezza. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è Renorm Srl, Via Macello 50, 39100 Bolzano, pec-mail:

[Renorm@legalmail.it](mailto:Renorm@legalmail.it).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.